

A BIZOTTSÁG 1004/2005/EK RENDELETE

(2005. június 30.)

az Albániából, Bosznia és Hercegovinából, Szerbiából, Montenegróból és Koszovóból származó cukortermékeknek a 2007/2000/EK tanácsi rendeletben meghatározott vámkontingensei megnyitására és kezelésére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában részt vevő vagy ahhoz kapcsolódó országokra és területekre kivételes kereskedelmi intézkedések bevezetéséről, a 2820/98/EK rendelet módosításáról, illetve az 1763/1999/EK és a 6/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2000. szeptember 18-i 2007/2000/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke második bekezdésére,

(1) Ez a rendelet részletes végrehajtási szabályokat határoz meg a Kombinált Nomenklátúra 1701 és 1702 vámtarifaszáma alá tartozó, Albániából, Bosznia és Hercegovinából, Szerbiából, Montenegróból és Koszovóból származó, a 2007/2000/EK rendelet 4. cikkének (4) bekezdésében említett éves vámmentes vámkontingensek keretébe tartozó cukortermékek behozatalára.

(2) Az (1) bekezdésben említett behozatalokra behozatali engedélyt kell bemutatni, melyen a következő kontingenstétel-számoknak kell szerepelniük:

mivel:

(1) A 2007/2000/EK tanácsi rendelet meghatározza, hogy a Kombinált Nomenklátúra 1701 és 1702 vámtarifaszáma alá tartozó, Albániából, Bosznia és Hercegovinából, Szerbiából, Montenegróból és Koszovóból ⁽²⁾ származó cukortermékek behozatala éves vámmentes vámkontingens alá tartozik. E kontingenseket többéves bázis alapján kell megnyitni, és az alkalmazásuk július 1-jén kezdődő 12 hónapos időszakra részletes szabályokat kell elfogadni.

— az Albániából származó 1 000 tonna (nettó tömeg) cukortermék kontingensére 09.4324,

— a Bosznia és Hercegovinából származó 12 000 tonna (nettó tömeg) cukortermék kontingensére 09.4325,

— a Szerbiából, Montenegróból és Koszovóból származó 180 000 tonna (nettó tömeg) cukortermék kontingensére 09.4326.

(2) Az érintett országok cukorágazata gazdaságilag fenntartható fejlődésének biztosítása érdekében vámmentes vámkontingens bevezetése céljából, valamint figyelembe véve a Szerbia, Montenegró és Koszovó számára megállapított viszonylag nagy mennyiséget, ezen ország vámkontingensét az azon ország hatóságai által kibocsátott exportbizonyítványok rendszerének megfelelően kell kezelni. Meg kell határozni e bizonyítvány formáját és elrendezését, valamint a felhasználási eljárásait.

2. cikk

Az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott behozatali engedélyeket az 1291/2000/EK bizottsági rendelettel ⁽³⁾ és az 1464/95/EK bizottsági rendelettel ⁽⁴⁾ összhangban kell kiállítani, kivéve ha e rendelet másként rendelkezik.

(3) Az e rendelet szerinti preferenciális behozatalok hatékony kezelésének biztosítására intézkedéseket kell elfogadni, amelyek lehetővé teszik a tagállamok számára a vonatkozó adatok nyilvántartását és azok Bizottságnak történő jelentését.

3. cikk

E rendelet értelmében a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

(4) Az e rendeletben meghatározott intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

a) „behozatali időszak” a július 1-jétől a következő év június 30-ig tartó egyéves időszak;

b) „munkanap” a Bizottság munkanapja.

⁽¹⁾ HL L 240., 2000.9.23., 1. o. A legutóbb a 374/2005/EK tanácsi rendelettel (HL L 59., 2005.3.5., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 1244. sz. határozata szerint.

⁽³⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb a 1741/2004/EK rendelettel (HL L 311., 2004.10.8., 17. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 144., 1995.6.28., 14. o. A legutóbb a 96/2004/EK rendelettel (HL L 15., 2004.4.2., 3. o.) módosított rendelet.

4. cikk

(1) Behozatali engedély iránti kérelmeket a tagállamok illetékes hatóságaihoz kell benyújtani.

(2) A behozatali engedély iránti kérelmeket a következő dokumentumokkal együtt kell benyújtani:

- a) annak bizonyítéka, hogy a kérelmező 100 kg-onként 2 euró biztosítékot nyújtott;
- b) a Szerbiából, Montenegróból és Koszovóból származó behozatalok esetében a Szerbia, Montenegro és Koszovo hatóságai által a behozatali engedély iránti kérelemben szereplő mennyiséggel megegyező mennyiségre, az I. mellékletben meghatározott mintának megfelelően kiállított behozatali engedély eredeti példánya és másolata. A behozatali engedély eredeti példányát a tagállam illetékes hatóságának kell megőriznie.

5. cikk

A behozatali engedélyek iránti kérelmeknek és a behozatali engedélyeknek az alábbiakat kell tartalmazniuk:

- a) a 8. rovatban az „Albánia”, „Bosznia és Hercegovina” vagy „Szerbia, Montenegro és Koszovo” szavak, az „igen” szót kereszttel kell megjelölni. A behozatali engedélyek csak az Albániából, Bosznia és Hercegovinából vagy Szerbiából, Montenegróból és Koszovóból származó termékekre érvényesek.
- b) a 20. rovatban Albánia esetében a II. melléklet A. részében felsorolt valamely bejegyzés;
- c) a 20. rovatban Bosznia és Hercegovina esetében a II. melléklet B. részében felsorolt valamely bejegyzés;
- d) a 20. rovatban Szerbia, Montenegro és Koszovo esetében a II. melléklet C. részében felsorolt valamely bejegyzés.

6. cikk

(1) A behozatali engedély iránti kérelmeket minden héten hétfőtől péntekig lehet benyújtani. A következő hét első munkanapjáig a tagállamok értesítik a Bizottságot a cukortermékek azon mennyiségéről – nyolc számjegyű KN-kód szerinti bontásban –, amelyekre a megelőző héten a behozatali engedélyeket benyújtották.

Az első albekezdésben meghatározott értesítést elektronikus úton, a Bizottság által a tagállamoknak megküldött formanyomtatványok felhasználásával kell megtenni.

(2) A Bizottságnak minden héten össze kell állítania azon összes mennyiségeket, amelyekre a behozatali engedélyek iránti kérelmeket benyújtották.

(3) Amennyiben a 2007/2000/EK rendelet 4. cikkének (4) bekezdésében meghatározott vámkontingensek valamelyikére vonatkozó engedélykérelmek meghaladták a kontingens mennyiségét, a Bizottság felfüggeszti a további kérelmek benyújtását a folyó behozatali időszakra, egy alkalmazandó, egységes csökkentési együtthatót határoz meg, és tájékoztatja a tagállamokat arról, hogy a vonatkozó kontingens mennyiségét meghaladták.

(4) Amennyiben – a (3) bekezdésnek megfelelő intézkedések értelmében – a mennyiség, amelyre az engedélyt kiállították, alacsonyabb, mint a kérelemben szereplő mennyiség, az engedélykérelem annak elfogadásától számított három munkanapon belül visszavonható.

(5) Az engedélyeket az (1) bekezdésben említett értesítést követő harmadik napon kell kiállítani a Bizottság által a (3) bekezdés alapján meghozott intézkedések szerint.

(6) Amennyiben a (3) bekezdés alapján elfogadott intézkedések értelmében a mennyiség, amelyre a behozatali engedélyt kiállították, alacsonyabb, mint a kérelmezett mennyiség, a biztosíték összegét arányosan csökkenteni kell.

7. cikk

A behozatali engedélyek a kiállításuk időpontjától a megfelelő behozatali időszak június 30-ig érvényesek.

8. cikk

(1) Az 1291/2000/EK rendelet 8. cikkének (4) bekezdésétől eltérően a szabad forgalomba bocsátott mennyiség nem haladhatja meg a behozatali engedély 17. és 18. rovatában meghatározottakat. E célból az engedély 19. rovatába a „0” számjegyet kell beírni.

(2) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdésétől eltérően a behozatali engedélyből eredő jogok nem átruházhatók.

9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2005. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. június 30-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Minta a 4. cikk (2) bekezdése b) pontjában említett kiviteli engedélyhez

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL	2 SERIAL No
	3 Import period	
4 Importer (name, full address, country) <i>(optional)</i>	EXPORT LICENCE SUGAR	
5 Place and date of loading — means of transport <i>(optional)</i>	6 Country of origin	7 Country of destination
	8 Additional details Producer of sugar (name, full address)	
9 Description of goods	10 CN code (8-digit)	11 Quantity (kg)
12 CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, hereby certify that the total quantity of sugar for which export licences have been issued under Regulation (EC) No 1004/2005 for the import period indicated in Box 3, including this export licence, is less than or equal to the tariff quota referred to in Article 4(4)(c) of Regulation (EC) No 2007/2000.		
13 Competent authority (name, complete address, country)	At:	On:
	<i>(signature)</i>	<i>(stamp)</i>

II. MELLÉKLET

A. Az 5. cikk b) pontjában meghatározott bejegyzések:

- *spanyolul*: Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) n° 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4324
- *csehül*: Osвобоeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4324
- *dánul*: Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4324
- *németül*: Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4324
- *észtiül*: Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4324
- *görögül*: Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4324
- *angolul*: Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4324
- *franciául*: Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4324
- *olaszul*: Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4324
- *lettül*: Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4324
- *litvánul*: Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4324
- *magyarul*: Mentés a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4324
- *hollandul*: Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4324
- *lengyelül*: Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4324
- *portugálul*: Isenção de direitos de importação [Reglamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4324
- *szlovákul*: Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4324
- *szlovénül*: Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4324
- *finnül*: Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestyksnumero 09.4324
- *svédül*: Importtullfri (förordning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4324

B. Az 5. cikk c) pontjában meghatározott bejegyzések:

- *spanyolul*: Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) n° 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4325
- *csehül*: Osвобоeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4325
- *dánul*: Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4325

- *németül:* Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4325
- *észtiül:* Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4325
- *görögül:* Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4325
- *angolul:* Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4325
- *franciául:* Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4325
- *olaszul:* Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4325
- *lettiül:* Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4325
- *litvánul:* Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4325
- *magyarul:* Mentés a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4325
- *hollandul:* Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4325
- *lengyelül:* Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4325
- *portugálul:* Isenção de direitos de importação [Regulamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4325
- *szlovákul:* Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4325
- *szlovénül:* Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4325
- *finniül:* Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestysnumero 09.4325
- *svédül:* Importtullfri (förrättning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4325

C. Az 5. cikk d) pontjában meghatározott bejegyzések:

- *spanyolul:* Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) n° 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4326
- *csehül:* Osвобоzeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4326
- *dánul:* Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4326
- *németül:* Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4326
- *észtiül:* Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4326
- *görögül:* Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4326
- *angolul:* Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4326

- *franciául:* Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4326
- *olaszul:* Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4326
- *lettiül:* Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4326
- *litvánul:* Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4326
- *magyarul:* Mentés a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4326
- *hollandul:* Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4326
- *lengyelül:* Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4326
- *portugálul:* Isenção de direitos de importação [Regulamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4326
- *szlovákul:* Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4326
- *szlovéniül:* Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4326
- *finniül:* Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestyksnumero 09.4326
- *svédül:* Importtullfri (förordning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4326
-